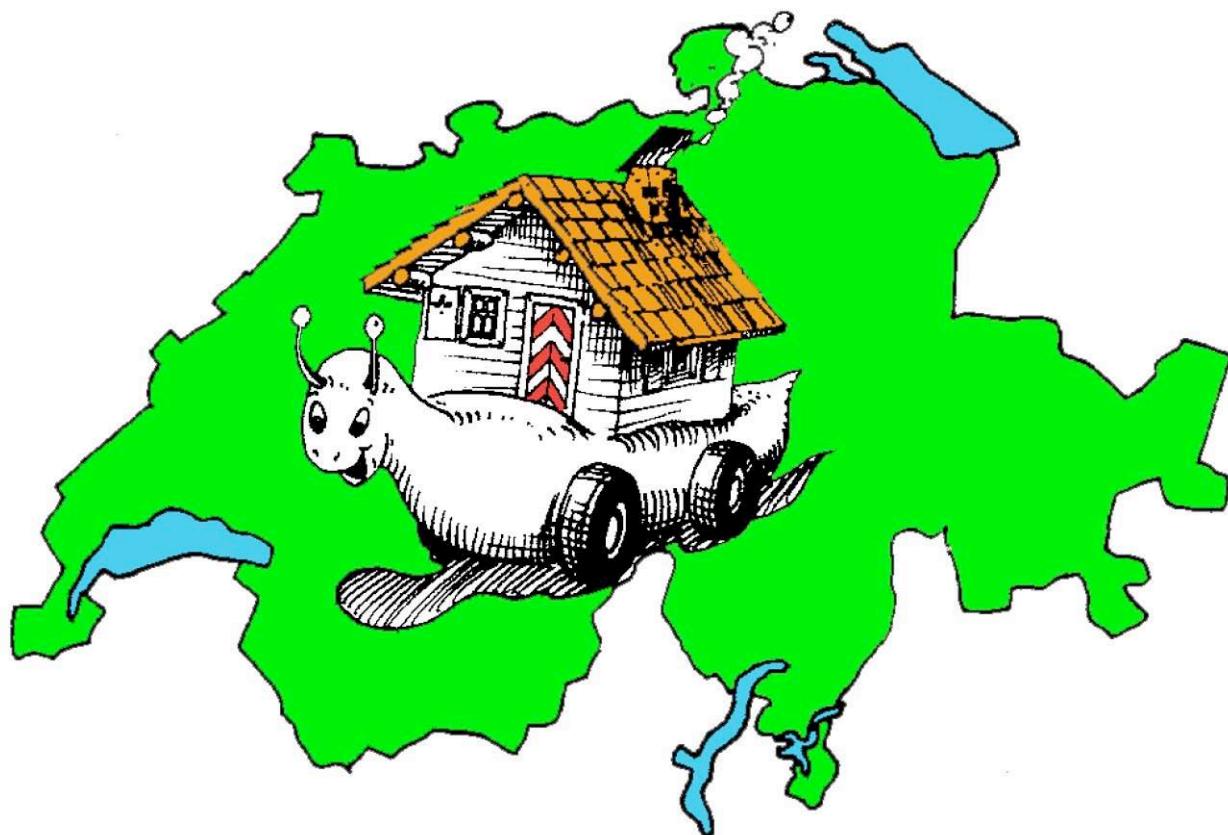


# Camping-Car Club Suisse Section Romande

LE SANS TITRE

104

Juin 2013



Camping-Car Club Suisse Romand

Case Postale 500 CH-1214 Vernier

Affilié à la Fédération Internationale des Clubs de Motor-Homes

# Camping-Car Club Suisse - Section Romande



Site internet :  
[www.cccsr.ch](http://www.cccsr.ch)

## PRESIDENT

Richard BLOCH Grand-Montfleury 8 1290 VERSOIX GE Tél. (022) 779 24 74

## VICE-PRESIDENT

Alessandro ICHINO Ch. de la Bruyère 20 1009 PULLY VD Tél. (021) 729 69 97  
aichino@bluewin.ch Mob. 078 916 82 42

## SECRETAIRE

Michel SPECK Route de Vernier 223 1214 VERNIER GE Tél. (022) 341 29 07

## MEMBRES

Marinette FEREMUTSCH Ch. de la Bâtie 1 1213 PETIT-LANCY GE Tél. (022) 793 63 79  
Relation en langue allemande

Béatrice GODAR Ch. de Châloie 5 3973 VENTHÔNE VS Tél. (027) 455 60 30  
Coordinatrice des sorties Mob. 079 258 14 19

Chantal KIRCHNER Ch. François Chavaz 1213 ONEX GE Tél. (022) 793 33 36  
Relation avec les Clubs Anglais 69

## PRESIDENT D'HONNEUR

Pierre SALLIN Rue Simon Durant 17 1227 ACACIAS GE Tél. (022) 301 21 66

## GROUPES DE TRAVAIL

Trésorier + Carte CCI Joseph FEREMUTSCH Ch. de la Bâtie 1 1213 PETIT-LANCY GE Tél. (022) 793 63 79

## BOUTIQUE

Monique PERRIER Ch. du Pré-de-l'œuf 8 1228 PLAN-LES-OUATES GE Tél. (022) 342 50 86

## SANS TITRE

Collectif du Comité aichino@bluewin.ch Ch. de la Bruyère 20 1009 PULLY VD Tél. (021) 729 69 97  
Mob. 078 916 82 42

## WEBMASTER

Roland BAI Les Jardins Foreollois C 1072 FOREL VD Tél. (021) 781 36 04

Les articles publiés ne reflètent que l'opinion de leurs auteurs et n'engagent la rédaction d'aucune façon

Remise des articles pour le prochain "Sans Titre" : Avant le  
15 août 2013



## Lettre à mon Ami Pierre

Cher Ami,

Comme tu suis les aventures du club, je puis te dire que nous avons pas mal de chance. En effet, je viens de recevoir un mail du Portugal adressé à tous les membres de la FICM, ces derniers organisent le prochain EUROCC de 2014 à Porto du 6 au 18 mai prolongation comprise.

Alors que le comité est en train de préparer avec sérieux la fête du 35<sup>ème</sup> anniversaire du club, on se demande comment cela se fait que seulement une centaine de membres adhèrent à un club alors qu'il y a plus de 10'000 véhicules comme le notre qui circulent en Suisse Romande.

Pourtant, les avantages que fournit un club sont bien au delà des inconvénients, les amitiés et les rencontres, les discussions et les solutions liés aux ennuis de nos machins. De plus, le club apporte également de nombreux avantages :

- ✚ Les cartes AIT offerte à tous les membres du club.
- ✚ Un 50% est offert pour le bulletin spécialisé AUTOCARAVANNE.
- ✚ 4, 5 cts de moins par litre d'essence ou de diesel c/ BP
- ✚ Notre bulletin le "Sans Titre" adressé par le net à tous nos membres.
- ✚ La possibilité de participer à deux sorties officielles dans l'année.
- ✚ La possibilité de participer aux réunions internationales EUROCC.
- ✚ La possibilité de participer aux réunions de tous les clubs faisant partie de la FICM.

Mais bon, cessons de se lamenter et poursuivons sur les voies ouvertes des amitiés et de la bonne humeur.

Au plaisir de notre prochaine rencontre.

Bien à toi.  
Richard



Islande



Norvège



Irlande



Grèce/Iles Grecques



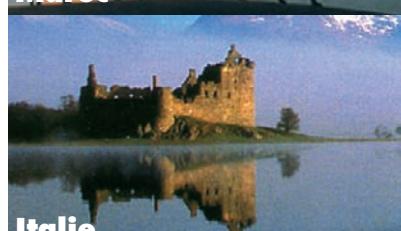
Baléares



Sicile/Malte



Maroc



Italie

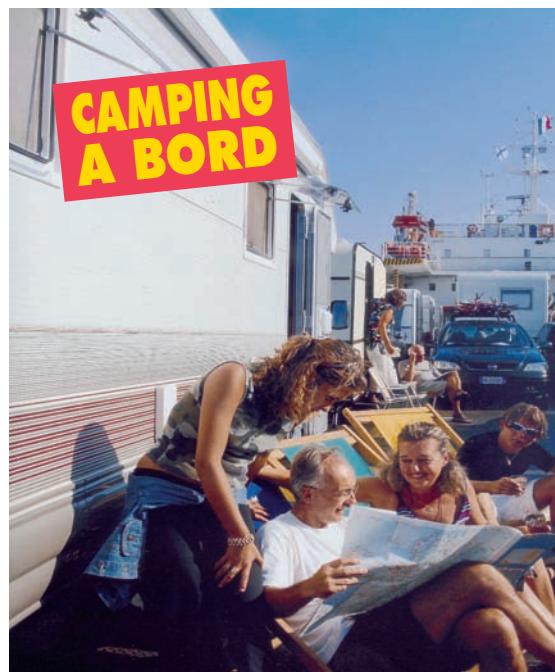


Croatie



# Toutes traversées maritimes aux meilleurs prix

**REDUCTION SPECIALE  
POUR LES LECTEURS**



**DES PLUS RAPIDES AUX PLUS CONFORTABLES**



## TARIFS & PROGRAMMES [WWW.EUROMER.NET](http://WWW.EUROMER.NET)

**EUROMER & CIEL Voyages**

5, quai de Sauvages - CS 10024 - 34078 MONTPELLIER CEDEX 3

Tél. 04 67 65 67 30 - Fax 04 67 65 20 27

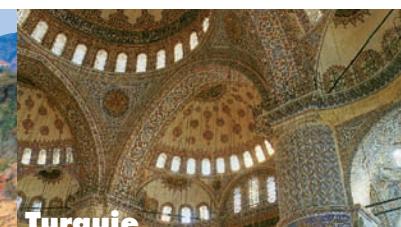
Lic. 03496005



Tunisie



Corse/Sardaigne



Turquie

## CALENDRIER 2013 + EUROCC 2014

| DATES                    | ACTIVITES                                     | ORGANISATEURS   | LIEU  |
|--------------------------|---|---|---|
| 4 et 5 mai               | Sortie de printemps                           | Organisation: Equipage Jofred ZWALHEN<br>Repas : Camping de Vidy<br>Animation: Rallye Organisé par l'équipage Heidi et Claude GENOUD<br>Bar : Equipages Mauris et Zwahlen | Camping de Vidy (VD)  |
| du 7 au 12 mai           | Rencontre et AG FICM<br>Fête des clubs FFACCC | <b>FFACCC</b>   | ORANGE  |
| Juin (date à déterminer) | Rallye des escargots                          | A définir si l'un d'entre nous se décide à organiser une petite rencontre d'un week end.  |   |
| 28 et 29 septembre       | Sortie d'automne                              | Org.: Equipage JULINI<br>Repas: Meinrad et Ruth Feremutsch<br>Animation: Certainement un animateur privé<br>Bar : A définir   | Salle communale de BAULMES                                    |
| 06 au 12 Mai 2014        | <b>EUROCC</b>                                 | Fédération Portugaise   | <b>LISBONNE</b>   |
| 12 au 18 Mai 2014        | <b>PROLONGATION</b>                           | Idem  | <b>PORTO - avec deux nuits à passer à Batalha et à Fátima</b> |

## Réunion printanière à Vidy le week-end du 4 et 5 mai 2013

Le camping de Vidy à Lausanne a été le témoin d'une réunion exceptionnelle : 23 équipages de camping caristes de la Suisse romande se sont rencontrés sur ce terrain particulièrement bien entretenu et propre. Agréable à tout point de vue.

Malgré la pluie de samedi chacun a trouvé une place confortable et un accueil chaleureux.

L'après midi a eu lieu un rallye qui a mobilisé un certain nombre de courageux, qui avait pour tâche de dégoter des réponses à une liste de questions, qui m'ont parues assez épineuses mais parfaitement bien rédigées, il faut le dire, par Claude Genoud et son épouse Heidi, tandis que d'autres papotaient. Vers 19 heures nous nous sommes rendus à la très jolie salle du restaurant du camping où un repas délicieux nous attendait, un verre de vin ou plusieurs et chacun y allait de sa conversation et de sa franche rigolade.

Le gérant du camping est venu nous rendre une petite visite, je l'ai trouvé fort sympathique.

A la fin du repas les cadeaux ont été distribués aux participants du rallye.

Que le meilleur gagne !

Je crois qu'ils ont tous gagné. Tout cela dans une ambiance cordiale.

C'est entre 23h et minuit que chacun s'est retiré dans sa maisonnette à roulettes.

Pour ce qui est de dormir on y dort très bien dans ce camping, personnellement, je n'ai pas eu besoin de boules Quies.

C'est le rêve ! On peut le dire.

Le dimanche matin le soleil était au rendez-vous, évidemment il nous a chauffé le corps et le cœur .

Après un repas de midi très sympa, genre de repas canadien dans une bonne ambiance, chacun a pris le chemin du retour ou celui du voyage.

Merci à Claude et Maryline Michel gérants du camping pour

cette agréable invitation.

Merci également à tout les organisateurs et organisatrices pour tout le travail accompli.

Cette rencontre a été ma première sortie avec le groupe, j'en garde un excellent souvenir, à refaire, merci encore.

Meilleures salutations à tous !

Anne - Marie Duffey





BP Card Service  
Birkenstrasse 21  
8306 Brüttisellen  
Tel. 044 805 56 90  
bpcard@accarda.com

## Nouvelles de la carte BP

Chers membres,

plusieurs d'entre nous ont déjà reçu leur nouvelle carte BP et l'ont employée avec succès.

Je vous rappelle que cela ne pourra bien fonctionner que si le maximum des membres du CCCSR y adhèrent, je vous encourage donc, si vous ne l'avez pas encore fait, à demander cette carte selon les documents que je vous ai déjà envoyés en son temps.

Je vous souhaite de beaux voyages !

Votre Vice-président



En voilà un qui n'a pas besoin de carte BP !



A  
votre  
service



## Camping Car Valais à Martigny



Entretien - réparation - pose d'accessoires - toutes marques

Rue du Simplon 47

Tél. 027 723.10.56

campingcarvalais@bluewin.ch

1920 Martigny

Fax 027 723 10 53

Visitez notre site : [www.campingcarvalais.ch](http://www.campingcarvalais.ch)



## Troisième et dernier volet du voyage en Chine de l'équipage Salamin.

Visite du campus où étudie Yannick, la Zeijang université est la 3ème de Chine (40'000 étudiants répartis sur 5 campus) Il y fait son Master en électronique/informatique dans le domaine des ondes de très hautes fréquences! Son professeur, avec qui nous avons mangé, est une sommité dans ce domaine et travaille en collaboration avec le MIT à Boston! L'uni est entourée de parcs et de collines. 732 marches nous emmènent au sommet de l'une d'elle où la vue est superbe sur la ville et le "Westlake"

Dans ce genre de villes géantes, à la circulation à nouveau démentielle, les taxis sont rois! Il doit bien y en avoir 40'000 (à Pékin il y en a 100'000) Une course moyenne coûte environ 3 CHF! ça laisse songeur quand on sait les prix pratiqués chez nous. Petit hic! à certaines heures, pas question d'essayer d'en alpaguer un, ils rentrent au dépôt et il y a changement de team, petit conseil utile, armez-vous de patience vous finirez par en trouver un qui rentre dans votre direction (entre 16.00 et 17:00 c'est la galère!)

Nous avons visité un énorme centre commercial dédié aux technologies, des centaines de stands et d'échoppes remplis de matériel électronique, computer, jeux vidéo etc. Avec Yannick nous

étions au paradis! Laetitia a apprécié la quantité de coques pour son Iphone et Monica a fait semblant de s'y plaire!!!



Le soir nous avons mangé Coréen, c'était délicieux et ensuite nous avons découvert l'une des activités favorites des Chinois, le karaoké. Il y a des centaines de centres dans toute la ville, où tu loues une cabine privée, insonorisée, très confortable avec un écran géant et des milliers de titres musicaux avec les textes qui défilent, 2 micros, les boissons, les popcorns etc...! Il y a un monde fou qui pratique le karaoké, il y avait des dizaines de cabines, pour 6 à 12 personnes et quasiment toutes étaient

occupées! Tout les chinois connaissent les KTV!

Visite d'une pagode, la plus belle de Hangzhou, avec une vue imprenable sur le Westlake. Merveilleuses gravures en bois d'une finesse incroyable! Ensuite une ballade sur le lac dans une

sorte de jonque et un Chinois sympathique qui nous a raconté plein de choses sur l'histoire de ce lac, plus de 2'000 ans d'histoire, la région était le lieu de villégiature des empereurs, à une époque où il n'y avait pas de problèmes avec les résidences secondaires et où Franz Weber n'existe pas!!!

La découverte de la plus ancienne rue de Hangzhou, vieille de 2'000 ans (l'une des plus anciennes de Chine), bordée de chaque côté par des échoppes, des magasins de soie, des officines de médecine traditionnelle Chinoise et des boutiques de thé. La région est connue pour avoir les meilleurs thés verts du monde. Ici règne la culture (au sens culturel du terme) du thé comme chez nous la culture du vin! Les meilleurs thé atteignent des prix exorbitants (100 CHF les 50 gr. c'est très cher pour la Chine)

Notre avant dernier jour ici nous fait découvrir Hangzhou sous la pluie! La température est bien descendue et devient presque fraîche! Pas un temps à faire des visites, mais idéal pour le "shopping" Ces dames ne se sont pas fait priées et en ont profité pour changer leurs gardes robes!

Et voilà toutes les bonnes choses ont une fin, le retour vers le pays est initié, quelques larmes plus tard, un "shuttle" nous emmène directement de la gare routière de Hangzhou au "Pudong international AirPort". Aéroport démesuré, avec deux énormes terminaux, 65 "gates" et 400 guichets dans le terminal 2, incroyable. Le long vol de retour peut débuter avec une escale à Doha. Les 13 heures de vol nous incitent à la rêverie, les souvenirs remontent à la surface et l'émerveillement fait place à la tristesse de la séparation!



## **La chine de A à Z:**

**A:** comme aventure sans un guide

**B:** comme Beijing la ville mélangeant l'histoire et le modernise, la pauvreté et la richesse

**C:** comme cuisine - gare à la tourista, la cuisine chinoise est excellente mais il vous faudra un peu de temps pour vous y habituer!

**D:** dormir - évitez les 2\*\* à partir de 3\*\*\* les hôtels sont sympas

**E:** échoppes il y en a des milliers qui vous vendront de tout, n'oubliez pas de diviser tous les prix par 4 (sauf si les prix sont indiqués comme dans les magasins d'état).

**G:** comme guide, le notre nous a évité bien des déconvenues! Pratique d'avoir quelqu'un dans la place!

**H:** comme Hangzhou, l'une des plus belles villes de Chine avec ses magnifiques parcs!

**J:** comme le "Janxii hôtel" notre hôtel à Hangzhou que nous vous recommandons sincèrement

**M:** comme la grande muraille probablement la construction humaine la plus incroyable qui soit

**P:** comme "Puddong" le Manhattan asiatique, le centre financier de Shanghai et ses tours incroyables mais votre portemonnaie risque de faire grise mine!

**Q:** comme la "Qatar airline" une super compagnie aérienne très professionnelle

**S:** comme Shanghai, la ville des superlatifs, très occidentalisée, grouillante de vie mais tellement stressante, elle vaut vraiment le détour, ne serais-ce que pour aller boire un pot au sommet d'une de ses tours.

**T:** comme thé, la boisson reine en Chine, aucun Chinois ne se déplace sans son thermos ou son bocal plein de thé vert ou autres

**U:** comme "utongs" ces anciens quartiers pauvres, populaires que le gouvernement rase les uns après les autres pour y construire des tours et reloger les gens, sans autre forme de procès.

Plusieurs existent encore, ils sont cachés aux yeux des touristes derrière des murs!

**X:** comme l'impératrice Xiji célèbre pour ses exigences incroyables

**Y:** comme Yangshuo, l'une des plus spectaculaires et magnifiques régions de Chine, le long de la rivière Li et ses tumulus

**Marc Traeger S.A.**  
**Camping-cars – Remorques**  
**022.755.55.29**  
**[www.traegerloisirs.ch](http://www.traegerloisirs.ch)**

*Agence camping-cars Adriatik*



exposition



intérieur



**Rte de Champ-Colin 14  
1260 Nyon – VD**

**Grande exposition intérieure de camping-cars  
et remorques**



# Bienvenue !

Equipage 393

Christian et Lucie KESSLER      Veyras

VS

Equipage 394

Daniel et Arlette BERGER      Collombey-le-Grand

VS

dans la famille du  
**Camping-Car Club Suisse Romand**  
Camping-Car Club Suisse Romand  
dans la famille du

# B&W SPORTS ET LOISIRS

bantam - wankmüller sa

1037 ETAGNIERES / VD

Tél. 021 731 91 91  
Fax 021 731 91 99  
E-mail: info@bw-sports.ch  
[www.bw-sports-loisirs.ch](http://www.bw-sports-loisirs.ch)



magasin, atelier, agence Fiat, cafétéria, borne euro-relais, station de lavage



**HYMER** **carologo**  
à Etagnières  
et Hindelbank

**burstner** **ELAKA** **Carado** **Hobby** **VNOI** **ERIBA** **LE VOYAGEUR** **PILOTE** **elnagh**

vente en ligne - accessoires camping :  
[www.bw-sports-loisirs.ch](http://www.bw-sports-loisirs.ch)

# bantam camping

3324 HINDELBANK/BE

Kirchbergstrasse 18  
Tel. 034 411 90 90  
Fax 034 411 90 01  
info-hindelbank@bantam.ch  
[www.bantamcamping.ch](http://www.bantamcamping.ch)



8902 URDORF/ZH

Industrie Bergermoos Ost  
Heinrich Stütz-Str. 4  
Tel. 044 777 00 00  
Fax 044 777 00 10  
info-urdorf@bantam.ch  
[www.bantamcamping.ch](http://www.bantamcamping.ch)



## PANNEAU D'INSCRIPTIONS POUR LES SORTIES

| 28.-29.09. 2013 35 <sup>ème</sup> anniversaire du Club |                            |
|--|----------------------------|
| EQUIPAGE(S)  | Anna et Patrick Julini     |
| LIEU   | Baulmes                    |
| REPAS  | Meinrad et Ruth Feremutsch |
| BAR  | A définir                  |
| ANIMATION  | A définir                  |

| 01.-02.05 2014 |                             |
|----------------|-----------------------------|
| EQUIPAGE(S)    | Equipages Mauris et Zwahlen |
| LIEU           | Lentigny (Fribourg)         |
| REPAS          | Traiteur                    |
| BAR            | A définir                   |
| ANIMATION      | A définir                   |

| 27.-28.09 2014 |           |
|----------------|-----------|
| EQUIPAGE(S)    | A définir |
| LIEU           | A définir |
| REPAS          | A définir |
| BAR            | A définir |
| ANIMATION      | A définir |

Nous avons besoin de toutes les bonnes volontés pour continuer à organiser ces sorties sympas ! Alors inscrivez-vous comme cuisinier, barman/barmaid (pas d'achat ni de stockage des boissons) ou animateur de soirée. Merci d'avance.

Votre coordinatrice des sorties est à votre disposition pour vous aider :  
Béatrice Godar 027 455 60 30/079 258 14 19 / [beatricegodar@netplus.ch](mailto:beatricegodar@netplus.ch)

camping-cars

# GRANDEVASION

vente

location

entretien

réparation

*www.grandevasion.ch*

*info@grandevasion.ch*



183, rte de Meyrin

1214 Vernier-GE

Tél. 022 341 14 14

Fax 022 341 14 27

# Pour vos travaux de rénovation ou de transformation

## MÉTRAILLER

CARRELAGES S.A.

**M + F**

L'assurance d'un travail soigné et précis

1814 La Tour-de-Peilz  
Route de S.Maurice 4

Tél. : 021.944.13.44  
Fax : 021.944.63.63  
Mob. : 079.210.64.20

1820 Montreux  
Case Postale 271

[metrailler.carrelages@bluewin.ch](mailto:metrailler.carrelages@bluewin.ch)

**Sortie d'automne 28 + 29.09.13**  
**35<sup>ème</sup> anniversaire du CCCSR**  
**à Baulmes**

Sortie préparée par l'équipage Julini

|               |   |
|---------------|---|
| Itinéraire    | autoroute Lausanne-Yverdon sortie Orbe<br>traverser Valeyres sous Rances, puis Rances<br>arrivée à Baulmes : salle des Fêtes<br>données GPS : latitude 46.7833 - longitude 6.5333<br><br>En cas de problème : équipage Julini 079 476 37 38 |
| Vendredi      | Arrivée possible dès 14 h<br>Soirée familiale. Possibilité d'utiliser le local.<br>Le repas n'est pas organisé par le Club, mais peut être pris en commun (chacun apporte son repas)<br>Voir page suivante pour les achats                  |
| Samedi        | journée libre, voir page suivante pour une proposition de balade<br>19h00 repas préparé par le frère de Josef Feremutsch<br>21h00 soirée spéciale "35 <sup>ème</sup> anniversaire du Club"  |
| Dimanche dès  | 08h00 cacao préparé par un membre du comité<br>09h30 à 10h30 ouverture de la boutique<br>10h30 à 11h30 assemblée générale<br>11h30 apéro offert par le club<br>repas de midi salle à disposition<br>grill à disposition                     |
| Dimanche soir | possibilité de passer la nuit sur place,<br>départ lundi en matinée   |
| Coût          | 1 équipage formé de 2 adultes CHF 40.-<br>1 équipage formé de 1 adulte CHF 20.-<br>par personne supplémentaire (0-16 ans) gratuit<br>par personne supplémentaire (dès 16 ans) CHF 20.-  |

**Inscription indispensable jusqu'au 20.09.13 dernier délai à Béatrice Godar**  
**Par téléphone ou par SMS : 079 258 14 19**  
**Par e-mail : [beatricegodar@netplus.ch](mailto:beatricegodar@netplus.ch)**

**Lors du week-end, n'oubliez pas de déposer vos tickets dans le bidon ! Merci**

## QUE FAIRE A BAULMES ET ENVIRONS

**Commerces :** Boucherie Perusset

Boulangerie pâtisserie Chez Sauge

Boulangerie épicerie La Coopé

Laiterie et fromagerie

**Grand centre commercial sortie autoroute Yverdon-Ouest**

Propositions de balade pour le samedi :

**Chemin des Gorges de Covatannaz :**

Train de Baulmes à Ste-Croix

Descente des gorges à pieds : 3 h Ste-Croix-Baulmes

On peut aussi reprendre le train à Vuiteboeuf env. 1 h de marche en moins

Techniquement et physiquement facile

# A. Angéloz SA

Achats - Ventes - Réparations

Voitures, Camping Cars  
et Caravanes  
[www.angeloz.ch](http://www.angeloz.ch)

NOUVEAU  
EN SUISSE



ContVendome

Le n° 1 Français  
du VAN aménagé

**PLUS DE 30 ANS D'EXPERIENCE!**

026 401 50 50 - 079 214 50 50

**ALDEN**  
technologie  
Dometic

**1753 MATRAN**

# A. Angéloz SA

Achats - Ventes - Réparations

Voitures, Camping Cars  
et Caravanes  
[www.angeloz.ch](http://www.angeloz.ch)

NOUVEAU

**X-TIL**

Profilé (5 places)  
avec lit à pavillon!



**ci**  
**ALDEN**  
technologie

Dometic

026 401 50 50 - 079 214 50 50

**1753 MATRAN**

## **Le Portugal, vous connaissez ? Et leurs autoroutes ???**

Au bénéfice d'une discussion à la borne du Camping du Bois-de-Bay à Vernier, avec un sympathique camping-cariste d'origine portugaise mais habitant la Suisse depuis de nombreuses années, j'ai appris que notre voyageur s'était fait amender, dans son pays, par une surprenante règle :

**Sur les autoroutes portugaises, vous êtes amendable (50 €) si vous dépassez 12 heures entre l'entrée sur l'autoroute et le péage à la sortie !**

Notre voyageur s'est fait pincer au péage avec un ticket de plus de 50 €. Telle ne fut pas sa surprise... Il s'imagine immédiatement qu'il s'agit d'une erreur informatique.

Connaissant la langue, il demande des explications au guichetier, qui lui explique qu'il ne faut pas dépasser 12 heures sur l'autoroute. Notre interlocuteur avait dépassé ce temps de 5 minutes !

Il demande alors, en insistant plusieurs fois, à parler au chef. Avec beaucoup de difficultés il le rencontre, et lui fait part de son grand étonnement.

Le chef lui explique que sur chaque aire d'autoroute il y a des panneaux indicateurs (notre homme n'a jamais vu ce type de panneau et pour un portugais qui parle et lit parfaitement cette langue, il l'aurait remarqué !).

Le chef lui explique également que sur chaque ticket il y a l'extrait du règlement y relatif.

Effectivement, il y a une ligne imprimée en très petits caractères et en portugais !

Difficile pour un touriste ne parlant pas la langue de ne pas se faire "choper" !

Pour finir, notre portugais n'a pas réussi à se faire entendre par le chef et a dû passer à la caisse, à son grand désarroi !!! La prochaine fois il fera gaffe.

Imaginez maintenant que vous vous trouvez dans sa situation et que vous ne parlez pas le portugais !!!

Le chef lui a néanmoins soufflé un tuyau s'il veut absolument passer la nuit sur une aire d'autoroute : emprunter la prochaine sortie d'autoroute et revenir sur l'autoroute avec un nouveau ticket... et une nouvelle heure d'entrée ! (Exemple vous entrez à 19-20 heures et vous êtes "tranquille" jusqu'à 7-8 heures du matin. Ne pas oublier le réveil et se rappeler que calcul de l'heure s'effectue au péage...)

Hormis cette situation, cette bande de terre de 800 km sur 200 km à quelques 2'000 km de Genève doit être agréable à visiter, avec un niveau de vie des plus intéressants.

Selon notre camping-cariste avisé, le stationnement des camping-cars ne pose pas de problèmes au Portugal.

Michel Speck

# Un camping au cœur de l'olympisme ?

Le camping de Vidy (Lausanne) vous accueille !



Prix spécial membres  
CCCSR :

23.10 CHF/jour

Euro Relais à disposition

Carte des Transports publics  
Lausannois gratuite.  
Accès direct au lac.  
Restaurant  
Aire de jeu pour enfants

Tél. 021 622 50 00 ; Fax 021 622 50 01

[www.clv.ch](http://www.clv.ch) E-mail : [info@clv.ch](mailto:info@clv.ch)

Coordonnées GPS : N 46 51 769 ; E 6 59 766

# VIRÉE PASQUALE

Cette année, exceptionnellement, nous n'avons pas voulu suivre les cloches qui se rendent à Rome. Pour changer on est resté en Lombardie.

On s'est rendu à Gavirate sur les bords du lac de Varese que nous avions connu lors de notre virée à l'EUROCC de Bergame. Sympathique et propre aire de service à 20 mètres du lac. En fin de journée, copieux repas à l'auberge du village.

Notre destination pour les jours suivants se passe au bord du lac de Garde dans un camping de Sirmione. Visite de la péninsule de Sirmione et de la Villa di Catullo. Magnifique visite mais quelque peu pénalisée par la quantité de visiteurs.



L'apéro à Gavirate



Lac d'Iseo

Le matin suivant, la décision est prise de nous rendre à Vérone cité chère aux amoureux. Avant de nous rendre sous le balcon où Roméo déclara son amour à Juliette, on a parcourus en long et en large cette magnifique ville pleine d'histoire. Le clou après la visite en petit train a été la visite du Dôme, cette cathédrale consacrée en 1187 a de superbes façades sur deux niveaux, dont l'élégance est accentuée du marbre blanc et rose, caractéristique de la région de Vérone. Nous n'avons pas raté la visite du superbe baptistère octogonal en marbre sculpté de bas-reliefs évoquant des épisodes de l'Evangile.

Pour la petite histoire, je vous relate notre visite à un sympathique marchand de couteaux et autres machines à découper la viande, dont tous ces ustensiles sont de qualités. Je ne vous cache pas que c'est volontiers que l'on dépense quelques deniers pour se faire plaisir. C'est en car que le retour sur Sirmione se passe.

Après tous ces beaux moments passés, une journée de repos est la bienvenue, un détour auprès du boucher et de l'épicier et nous voilà au topo pour une grillade après l'apéro aux abords de midi.

Après la sieste, retour à pied au sommet de la presqu'île pour visiter les grottes.



*Au bord du lac de Garde*



*Le balcon de Roméo et Juliette*

*Afin de suivre une route à notre convenance, on décide de prendre le départ aux environs de neuf heures. Puis en route pour le lac d'Iseo pour un arrêt à Iseo même. Pas un emplacement n'est autorisé pour les CC. Afin de jouir du bonheur de nous rendre au marché on pose nos roues au camping tout proche. D'ailleurs, cela nous permet d'aller faire un tour en ville.*

*Malheureusement, à cause des conditions météorologiques, nous avons décidé de rentrer. On ne s'est même pas rendu au marché tellement il nous tombait de l'eau sur le parapluie. Enfin!!! retour par l'autoroute et le tunnel du Simplon pris à Iselle.*

#### OÙ SE POSER ?

##### Au bord du lac de Varese

*Aire de service pour camping-car*

*N 45° 83913*

*E 008.72105*

##### Au bord du lac de Garde

*Camping de Sirmione*

*Via Sirmioncino 9*

##### Au bord du lac d'Iseo

*Camping Punta d'Oro*

*N 45° 39'50'' 2*

*E 10° 03'21'' 2*



*Le dôme de Vérone, incontournable*



*Un baptistère qui doit avoir des histoires*

*Belle virée toutefois grâce à passablement de soleil et d'amitiés.*

*Richard*



FRANCE  
PASSION®

**8500**  
emplacements  
**gratuits**  
pendant 1 an  
de Mars à Pâques

**Vous êtes camping-cariste,**

**privilégiiez les étapes nature  
et découvrez l'accueil des vignerons et fermiers de France !**



(ne pas jeter sur la voie publique)

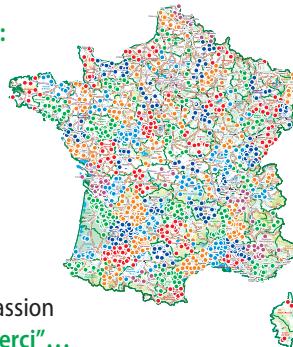
Passez des nuits sûres et tranquilles dans toutes les régions... rencontrez des accueillants passionnés, dégustez, savourez...

Découvrez des produits authentiques... huile d'olive, fromages, vins de tous les vignobles de France, fruits et légumes biologiques, charcuteries, miels, foie gras...

Le principe est simple : dans toute la France, des producteurs fermiers et vignerons vous invitent à stationner gratuitement sur leur propriété, de jour comme de nuit, pour 24 h d'étape.

L'accueillant France Passion vous propose : un accueil authentique et convivial, des emplacements plats et stabilisés, des conseils, bons plans et idées de visites dans sa région.

Seules conditions pour profiter de cet extraordinaire réseau de stationnement : voyager en camping-car autonome (eau, sanitaire, déchets), avoir le Guide France Passion de l'année et savoir dire "Bonjour" et "Merci"...



**Tarif Spécial Club  
CCCSR**

**26€**

### Le kit annuel

- Votre carte d'invité
- Le Guide des Etapes, mis à jour chaque année avec :
  - 20 cartes régionales
  - les itinéraires d'accès
  - les services proposés
  - l'activité de vos hôtes
  - les bonnes tables à l'étape
- La vignette de l'année en cours
- La carte de France des étapes

*1.750 étapes gratuites,  
conviviales et chaleureuses  
en toute saison !*

**Profitez du tarif Spécial CCCRS de 26€ au lieu de 29€**

Commande à retourner à FRANCE PASSION - CS 10057 - 84202 Carpentras cedex  
Fax 0033 4 90 60 48 69 - [www.france-passion.com](http://www.france-passion.com)

**26€**  
~~29€~~

### COMMANDÉ DU GUIDE 2013 – Mars 2013 à Pâques 2014

### TARIF AMICAL CCCSR

Je suis déjà «Invité France Passion» et souhaite renouveler mon adhésion.

Mon N° de Carte d'Invité est :

Je demande mon inscription sur la liste des invités, et j'accepte les règles générales de la Formule Invitations.

Nom et adresse :

E-mail :

Chaque année, le nouveau Guide des étapes est disponible en Mars.

Il est valable 1 an, jusqu'à Pâques de l'année suivante.

- Je commande le Guide des Etapes 2013 : **26 €**
  - Livraison 8-12 jours à réception de votre commande.
  - Envoi prioritaire + 4 € : **30 €**
    - Livraison 5-6 jours à réception de votre commande.

#### JE RÈGLE PAR :

- Chèque à l'ordre de France Passion
- Carte bancaire (Visa - Mastercard - AE)

d'expiration  DATE ET SIGNATURE :  Cryptogramme



# GARAGE DU LION.ch

AGENT PEUGEOT · CAMPING-CARS

Vente · Location · Réparation

Votre importateur des marques

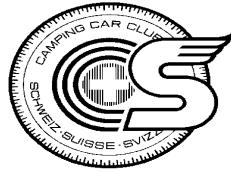


**www.garagedulion.ch**

info@garagedulion.ch

2710 Tavannes · Tél. 032 481 28 72

**Camping Car Club Suisse  
Section Romande  
2012**



**Bilan comparatif**

| <b>ACTIF</b>        | <b>2012</b>      | <b>2011</b>      | <b>PASSIF</b>    | <b>2012</b>      | <b>2011</b>      |
|---------------------|------------------|------------------|------------------|------------------|------------------|
| Caisse FRS          | 195.55           | 3'266.45         | Capital          | 29'187.14        | 28'523.09        |
| Poste               | 18'988.53        | 12'704.99        | Passifs transit. | 2'340.50         | 2'680.00         |
| Banque Raiffeisen   | 15'503.15        | 15'419.10        | Bénéfice         | 3'652.94         | 664.05           |
| Part sociale        | 200.00           | 200.00           |                  | <b>35'180.58</b> | <b>31'867.14</b> |
| Matériel            | 1.00             | 1.00             |                  |                  |                  |
| Impôts anticipé     | 8.40             | 4.20             |                  |                  |                  |
| Actifs transitoires | 283.95           | 271.40           |                  |                  |                  |
|                     | <b>35'180.58</b> | <b>31'867.14</b> |                  |                  |                  |

**Résultat de l'exercice**

| <b>DEPENSES</b>         | <b>2012</b>     | <b>2011</b>     | <b>RECETTES</b>   | <b>2012</b>     | <b>2011</b>     |
|-------------------------|-----------------|-----------------|-------------------|-----------------|-----------------|
| Achats boutique         | 2'656.75        | 2'922.75        | Cotisations       | 4'395.00        | 4'370.00        |
| Secrétariat             | 369.95          | 350.10          | Publicités        | 2'180.00        | 2'100.00        |
| Comité                  | 930.30          | 1'200.00        | Ventes boutique   | 2'330.00        | 2'401.00        |
| Réunions/Sorties        | 0.00            | 1'462.10        | Réunions /Sorties | 492.80          |                 |
| Assurances              | 135.25          | 135.25          | Intérêts          | 101.60          | 103.65          |
| Cadeaux                 | 84.85           | 74.80           |                   |                 |                 |
| Cotisation FICM         | 121.88          | 135.00          |                   |                 |                 |
| Internet                | 533.00          | 216.00          |                   |                 |                 |
| Frais postaux et banque | 29.80           | 32.25           |                   |                 |                 |
| ST impr.+exp.           | 455.65          | 1'204.30        |                   |                 |                 |
| Cartes CCI / Plaques    | 529.03          | 578.05          |                   |                 |                 |
| Bénéfice                | 3'652.94        | 664.05          |                   |                 |                 |
|                         | <b>9'499.40</b> | <b>8'974.65</b> |                   | <b>9'499.40</b> | <b>8'974.65</b> |

Le caissier

Feremutsch Josef

Petit-Lancy, le 31 décembre 2012

# **TECHNOCAMP**

## **Camping-cars et caravanes**

Achat-vente-entretien-  
accessoires-contrôle gaz

# **NOUVEAU**

**Importateur**



Camping-car + caravanes

## **Magasin accessoires**



**Dometic**

THE SIGN OF COMFORT



**truma**

Plus de confort en voyage

Charles-Naine 33 - 2300 La Chaux-de-Fonds  
Tél. 032 926 40 50 - [technocamp@bluewin.ch](mailto:technocamp@bluewin.ch)

# **CONVOCATION**

ASSEMBLE GENERALE  
29 septembre 2013  
10h.30 à **BAULME (VD)**

## ORDRE DU JOUR :

1. Contrôle des membres et excusés.
2. Nomination de deux scrutateurs.
3. Message du Président.
4. Rapport du secrétaire.
5. Approbation du procès-verbal de l'assemblée Générale de 2012, présenté dans le bulletin de décembre 2012.
6. Rapport de gestion de notre trésorier.
7. Rapport des vérificateurs des comptes.
8. Approbation des rapports financiers.
9. Election du comité.
10. Groupe de travail.
11. Election des vérificateurs des comptes.
12. Cotisation.
13. Propositions du comité.
14. Propositions individuelles et diverses.
15. Remerciements et clôture.

Richard BLOCH

President

## **Nos camping-caristes s'engagent à :**

- **Respecter la nature et son environnement**
- **Stationner judicieusement et proprement**
- **Promouvoir l'image des camping-caristes**
- **Cultiver la courtoisie, la tolérance**
- **Respecter les traditions locales**
- **Prêter aide et assistance**

